შეთანხმება გვამების გადაადგილების შესახებ

ქვემორე ხელისმომწერნი, ევროპის საბჭოს წევრი სახელმწიფოები ითვალისწინებენ რა, მზარდ მოთხოვნილებას, რომელიც დაკავშირებულია გვამების საერთაშორისო გადაადგილების ფორმალური პროცედურების გამარტივებასთან,

მხარს უჭერენ რა, რომ გვამების გადაადგილებამ არ უნდა ქმნიდეს რისკს ჯანმრთელობისათვის, იმ შემთხვევაშიც კი თუ სიკვდილი გამოწვეული იყო გადამდები დაავადებით, რომ შესაბამისი ზომები იქნეს გატარებული განსკაუთრებით კუბოს ჰერმეტულობის დაცვასთან დაკავშირებით.
შეთანხმდენენ შემდეგზე:

მუხლი 1

1. ხელმშემკვრელი მხარეები უნდა შეუთანხმდნენ ერთმანეტს წინალკდებარე შეთანხმების დებულებების თაობაზე.

2. წინამდებარე შეთანხმების მიზნისათვის გვამების გაადგილება აღქმულ უნდა იქნეს, როგორც ადამიანის სხეული ნაწილების საერთაშორისო გადატანა გამგზავნი სახელმწიფოდან მიმღებ სახელმწიფოში. გამგზავნი სახელმწიფო არის ის სახელმწიფო, რომელიშიც ხდება სხეულის გადატანა. გვამის ეგზუმაციის შემთხვევაში ის არის ის სხალემწიფო, რომელშიც მოხდება ეგზუმირებული ფერფლის დამარხვა. მიმღები სახელმწიფო არის ის სახელმწიფო სადაც გვამი იქნება დამარხული ან ეგზუმირებული გადატანის შემდეგ.

3. წინამდებარე შეთანხმება არ გამოიყენება ფერფლის საერთაშორისო გადატანის დროს.

მუხლი 2

1. წინამდებარე შეთანხმების დებულებები გამოხატავენ მოთხოვნების მაქსიმუმს, რომელიც შეიძლება გაპირობებული იყოს გვამის გადატანასთან მიმართებაში, მისი გატარების ან მიღების დროს ხემშემკვრელი მხარის ტერიტორიაზე.

2. ხელშემკვრელი მხარეები თავისუფლდებიან შემდეგი გამარტივებების მიღებისაგან, ან ორმხრივი შეთანმებების ან საერთო შეთანმებისას მიღებული გადაწყვეტილების საფუძველზე სპეციფიკურ შემთხვევებში და განსაკუთრებით იმ შემთხვევაში თუ გადატანა ხდება მოსაზღვრე რეგიონებში.

ასეთი შეთანხმება ან გადაწყვეტილება გამოყენებული იქნება ნებისმიერ მოცემულ შემთხვევაში, და ყველა ჩართული სახელმწიფოს შეთანხმება უნდა იქნეს მოპოვებული.

მუხლი 3

1. ნებისმეირ გავმს გადატანის დროს უნდა ერთვოდეს სპციელური დოლკუმენტი (გარდაცვალების მიწმობა) გაცემული გამგზავნი სახელმწიფოს შესაბამისი ორგანოს მიერ.

2. გარდაცვამების მოწმებობა უნდა შეიცავდეს ინფორმაცია, რომელიც თან ერთვის წინამდებარე შეთანხმებას, ის შედეგენული უნდა იყოს ოფიციალურ ენაზე ან იმ სახელმწიფოს ერთ-ერთ ოფიციალურ ენაზე, სადაც გაიცა და ევროპის საბჭოს ერთ-ერთ ოფიციალურ ენაზე.

მუხლი 4

იმ დოკუმენტის გამონაკლისი სახით, რომელი მოთხოვნილი საერთასორისო კონვენციების და შეთანხმების საფუძველზე და დაკავშირებული ძირითადად ტრანსპორთან ან შემდგომ კომვენციებთან ან შეთანხმებებთან გვამების გადატანის თაობაზე, არც მიმღებ სახელმწიფოს და არც ტრანზიტულ სახლემიწფოს არ მოეთხოვება რაიმე დოკუმენტი გარდა გვამის გარდაცვალების მოწმობისა.

მუხლი 5

გარდაცვალების მოწმობა გაცემულია კომპეტენტური ორგანოების მიერ წინამდებარე შეთანხმების მეOO მუხლის მიხედვით და უნდა აკმაყოფილებდეს შემდეგს:

ა) გვამის გატარებასთან დაკავშირებულ გამგზავნი სახლემწიფოს, ყველა სამედიცინო, სანიტარულ, ადმინისტრაციულ და რეგულირების სამართლებრივ მოთხოვნებს, გამომდინარე დამარცვისა და ეგზუმაციისათვის;
ბ) გვამის შეიძლება მოთავსებულ იქნეს კუბოში წინამდებარე შეთანხმების მე-6 და მე-7 მუხლების მოთხოვნების შესაბამისად.
გ) კუბოში შეიძლება მოთავსდეს ის გვამი, რომელიც დასახელებული გარდაცავალების მოწმობაში და ასეთი პირი დაექვემდევარეება დამარხვას ან დაწვას.

მუხლი 6

1. კუბო უნდა იყოს ჰერმეტული: შიგთავსი უნდა შეიცავდეს შემწოვ ნივთირებას. თუ გამგზავნი სახელმწიფოს კომპეტენტური ორგანოები მიიჩნევენ, რომ აუცილებელია კუბო უზრუნველყოფილი იქნეს გამწმენდი საშუალებით შიდა და გარე წნევის ბალანსისათვის. ის შეიძლება შედგებოდეს:

i. ან გარედან ხის კუბოსაგან სულ მცირე 20მმ სისქის და შიგნიდან თუთიას კუბოსაგან და ორივე შემთხვევაში უნდა იყოს სათანადოდ შეწებებული ან ნემისმიერი თვითვანადგურებადი მასალისგან,
ii. ან მხოლოდ ხის კუბოსაგან არანალებ 30 მმ სისქისა, რომელიც შიგნიდან დუბლირებულია თუთიის ფირფიტებით ან სხავა ნებმსიმიერი თვითვანადგურებადი მასალისგან,

2. თუ სივდილის მიზეზი არის გადამდები დაავადება, სხეული გაუღენთილი უნდა იყოს ანტისეპტიკური საშუალებებით.

3. წინამდებარე მუხლის პირველი და მე-2 პუნქტების დებულებათა დაურღვევლად კუბო, თუ ის არის გადასატანი საჰაერო გზით, უზრუნველყოფილი უნდა იყოს გამწმენდი საშუალებით ან მოთხოვნილი ასეთი დავის გარანტია, როგორც ეს მიჩნეულია ადექვატურად გამგზავნი სახელმწიფოს კომპეტეტნტური ორგანოების მიერ.

მუხლი 7

თუ კუბო გადატანილი უნდა იქნეს ჩვეულებრივად ტვირთი, ის უნდა იქნეს შეფუთული, რომელიც არ აღემატება კუბოს ზომებს და მითითებული უნდა იქნეს , რომ მოეპყრან სიფრთხილით.

მუხლი 8

ყოველი ხელშემკვრელი მახრე უკავშირედნება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს კომპეტენტური ორგანოების გადაწყვეტილების საფუძველზე წინამდებარე შეთანხმების მე-3 მუხლის 1 პუნქტის, მე-მუხლის და მე-6 მუხლის 1 და მე-3 პუნქტების მიხედვით.

მუხლი 9

თუ გადატანა გულისხმობს მესამე სახელმწიფოს,რომელიც არის 1927 წლის 10 თებერვლის გვამების გადატანის შესახებ ბერლინის შეთანხების მხარე, წინამდებარე შეთანხემბის ხელშემკვრელმა მახრემ სხვა ხელშემკვრელ მხარეს შეიძლება მეთხოვოს ასეთი ზომების გატარება ყოფილი ხელშემკვრელი მახრისათვის ბერლინის შეთანხმების საფუძველზე განახორციელოს მისი მოთხოვნები.

მუხლი 10

1. წინამდებარე შეთანხმება ღიაა ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს წვერი ქვეყნისათვის, რათა შეიძელბა გახდეს მახრე ან:

ა) რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების აუცილებლობის შესახებ დათქმის გარეშე ხელმოწერით; ან
ბ) რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების ქვემდებარე ხელმოწერით, რომელსაც მოჰყვება რატიფიცირება, მიღება ან დამტკიცება.

2. რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტები დეპონირდება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან.

მუხლი 11

1. წინამდებარე კონვენცია ძალაში შევა მე-10 მუხლის დებულებათა შესაბამისად, ევროპის საბჭოს სამი წევრი სახელმწიფოს წინამდებარე შეთანხმების ხელშემკვრელ მხარედ გახდომის დღიდან სამთვიანი პერიოდის მომდევნო თვის პირველ დღეს.

2. ნებისმიერი წევრი სახელმწიფოსათვის, რომელიც შემდგომში გამოხატავს თანხმობას მისთვის კონვენციის სავალდებულობაზე, კონვენცია ძალაში შევა ერთვიანი პერიოდის შემდეგ რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების დღიდან.

მუხლი 12.

1. წინამდებნარე შეთანხმების ძალ;აში შესვლის შემდეგ ევროპის საბჭოს მინისტრთა კომიტეტს შეუძლია მოიწვიოს არაწევრი სახელმიფოები წინამდებარე კონვენციასთან მიერთების მიზნით.

2. იმ სახელმწიფოებისათვის, რომლებიც კონვენციას უერთდებიან, კონვენცია ძალაში შევა ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნისათვის მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების დღიდან ერთვიანი პერიოდის მომდევნო პირველ დღეს.

მუხლი 13

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს ხელმოწერისას ან რატიფიცირების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტების დეპონირებისას შეუძლია განსაზღვროს ის ტერიტორია ან ტერიტორიები, რომლებზეც გავრცელდება წინამდებარე კონვენცია.

2. ნებისმიერ სახელმწიფოს ნებისმიერ მომდევნო პერიოდში შეუძლია მიმართოს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს განცხადებით, რომელშიც იგი გააფართოებს წინამდებარე კონვენციის მოქმედებას, განცხადებაში განსაზღვრულ ნებისმიერ სხვა ტერიტორიებზე ან დეკლარაციაში მითითებულ ტერიტორიასთან მიმართებაში რომლის საერთაშორისო ურთიერთობაზე ის არის პასუხისმგებელი ან რომლის სახელითაც მას აქვს უფლება მიიღოს მიიღოს ვალდებულებები.

3. წინამდებარე მუხლის ზემოთმოყვანილი პუნქტების შესაბამისად გაკეთებული ნებისმიერი განცხადება ნებისმიერ ტერიტორიასთან მიმართებაში, შეიძლება გამოთხოვილ იქნას წინამდებარე შეთანხმების მე-14 მუხლის შესაბამსიად.

მუხლი 14

1. წინამდებარე შეთანხმება ძალაში შედის დაუყოვნებლივ.

2. ნებისმიერ მხარეს, ნებისმიერ დროს, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნისათვის შეტყობინების გაგზავნის გზით შეუძლია მოახდინოს წინამდებარე კონვენციის დენონსაცია.

3. დენონსაცია ძალაში შევა გენერალური მდივნის მიერ ასეთი შეტყობინების მიღების თარიღიდან ექვსი პერიოდის მომდევნო თვის პირველ დღეს.

მუხლი 15

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი შეატყობინებს ევროპის საბჭოს წევრ სახელმწიფოებს და ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელიც მიუერთდა წინამდებარე კონვენციას:

ა) რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების აუცილებლობის შესახებ დათქმის გარეშე ხელმოწერით;
ბ) რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების აუცილებლობის შესახებ დათქმაზე ხელმოწერით;
გ) რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების აუცილებლობის შესახებ ნებისმიერი ინსტრუმენტის დეპონირებით
დ) 11 მუხლის შესაბამსად წინამდებარე შეთანხმების ძალაში შესვლის თარიღის შესახებ;
ე) ნებისმიერი განაცხადების მიღების შეასახებ მე-13 მუხლის მე-2 და მე-3 პუნქტების დებულებათა შესაბამისად.
ვ) ნებისმიერი დათქმის შესახებ, რომელიც გაკეთებულია მე-14 მუხლის დებულების შესაბამისად და თარიღის შესახებ, საიდანად დათქმა ძალაში შედის.
ზ) ნებისმიერი კორესპოდენციის შესახებ რომელის გაკეთებული მე-8 მუხლის შესაბამისად.

რის დასტურადაც, სათანადოდ უფლებამოსილმა პირებმა, ხელი მოაწერეს წინამდებარე კონვენციას.

შესრულებულია ქ. სტრასბურგში, 1973 წლის 26 ოქტომბერს, ერთ პირად, ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე, ამასთან ორივე ტექსტი თანაბრად ავთენტურია, რომელიც ინახება ევროპის საბჭოს არქივში. ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი დამოწმებულ ასლებს გადაუგზავნის ევროპის საბჭოს ყოველ წევრ სახელმწიფოს და ავრეთვე ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელიც მოწვეულია მიუერთდეს წინამდებარე კონვენციას.